

# ROMANA MANUAL DE UTILIZARE

## CIOCAN ROTOPERCUTOR PRO-RH1050



- Aceasta masina este conceputa pentru gaurire in beton, caramizi si piatra precum si pentru lucrari usoare de cizelare; aceasta este utilizata pentru gaurirea lemnului, metalului si plasticului precum si pentru insurubarea accesoriilor specifice
- Sistemul de baterie cu ciocanul al acestei masini surclaseaza in performanta orice burghiu cu clichet traditional atunci cand se gaureste in beton
- Aceasta masina este conceputa pentru utilizare in combinatie cu toate accesoriile standard SDS+
- Cititi si pastrati acest manual de instructiuni

## **SPECIFICATII TEHNICE – SIGURANTA**

### **INSTRUCTIUNI GENERALE DE SIGURANTA**

**AVERTISMENT!** Cititi toate instructiunile. Nerespectarea tuturor instructiunilor listate mai jos poate duce la socuri electrice, incendii si/sau vatamari grave. Termenul de „masina electrica” in toate avertismentele listate mai jos se refera la masina electrica a dvs operata de la retea (cu fir).

#### **1) Zona de lucru**

- a) Mentineti curata si bine iluminata zona de lucru. Zonele intunecate si murdare pot cauza accidente
- b) Nu operati masinile electrice in atmosfere explozive cum ar fi in prezenta de lichide inflamabile, gaze sau praf. Masinile electrice creeaza scantei care pot aprinde praful sau gazele arse.
- c) Stati departe de copii si trecatori in timp ce operati o masina electrica. Distragerea atentiei poate cauza scaparea de sub control a uneltei

#### **2) Siguranta electrica**

- a) Stecherele masinii electrice trebuie sa se potriveasca cu priza. Niciodata sa nu modificati stecherul in vreun fel. Nu utilizati niciodata masini electrice cu stechere adaptate cu impamantare. Stecherele nemodificate si prizele potrivite vor reduce riscul de soc electric.
- b) Evitati contactul corpului cu suprafete impamantate cum ar fi conducte, radiatoare, frigidere. Exista un risc sporit de soc electric in cazul in care corpul dvs este impamantat.
- c) Nu expuneti masinile electrice la ploaie sau la conditii umede. Apa care intra in masina electrica va spori riscul de soc electric
- d) Nu abuzati de cablu. Niciodata sa nu utilizati cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priza masina electrica. Tineti cablul departe de caldura, ulei, muchii ascutite sau piese aflate in miscare. Cablurile deteriorate sau incolacite sporesc riscul de soc electric.

- e) Atunci când operați o mașină electrică în spații exterioare, utilizați un cablu prelungitor corespunzător pentru utilizarea în spații exterioare. Utilizarea unui cablu adecvat pentru lucrul în spații exterioare reduce riscul de socuri electrice

### **3) Siguranța personală**

- a) Fiti atenți în permanență la ceea ce faceți și operați mașina electrică în mod intuitiv. Nu utilizați mașina electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce operați mașini electrice poate duce la vatamări personale grave.
- b) Utilizați echipamente de siguranță. Întotdeauna purtați protecție pentru ochi.
- c) Echipamentele de siguranță cum ar fi masca contra prafului, încălțăminte de siguranță anti-derapare, cască sau protecție pentru auz utilizate pentru condițiile necesare vor reduce vatamarile personale.
- d) Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție închis înainte de a pune în priză dispozitivul. Transportul mașinilor electrice cu degetul dvs. pe comutator sau punerea în priză a mașinilor electrice care au comutatorul în poziție deschis poate duce la accidente.
- e) Înălăturați orice cheie de ajustare sau cheie fixă înainte de a porni mașina electrică. O cheie fixă sau o cheie de ajustare lăsată atașată de o piesă aflată în rotație a mașinii electrice poate rezulta în vatamări personale
- f) Nu vă întindeți. Pastrați-vă echilibrul și stabilitatea picioarelor în orice moment. Acest lucru permite un mai bun control al mașinii electrice în situații neașteptate
- g) Imbracați-vă în mod adecvat. Nu purtați îmbracaminte largă sau bijuterii. Țineți-vă parul, hainele și manusile departe de piesele aflate în mișcare. Îmbracaminte largă, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare
- h) În cazul în care dispozitivele sunt prevăzute pentru conexiunea la facilități de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

### **4) Utilizarea și îngrijirea mașinii electrice**

- a) Nu forțați mașina electrică. Utilizați mașina electrică corectă pentru lucrul dvs. Mașina electrică corectă va face un lucru mai bun și mai sigur la randamentul pentru care a fost concepută
- b) Nu utilizați mașina electrică în cazul în care comutatorul nu o porneste sau oprește. Orice mașină electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată

- c) Deconectati stecherul de la sursa de electricitate inainte de a face orice reglare, de a schimba accesoriile sau inainte de a depozita masinile electrice. Astfel de masuri preventive de siguranta reduc riscul de pornire accidentala a masinii electrice
- d) Depozitati masinile electrice care nu se afla in functiune departe de copii si nu lasati persoanele nefamiliarizate cu masina electrica sau cu aceste instructiuni sa opereze masina electrica. Aceste masini electrice sunt periculoase in mainile utilizatorilor neinstructiti
- e) Efectuati operatii de intretinere la masinile electrice. Verificati sa nu existe o aliniere eronata sau piese in miscare care intra in contact, defectiuni ale pieselor si orice alta conditie care poate afecta functionarea masinii electrice. Daca este defecta, duceti la reparat masina electrica inainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de masini electrice intretinute ne-corespunzator
- f) Mentineti curate si ascutite dispozitivele de taiere. Dispozitivele de taiere care sunt intretinute in mod corespunzator cu muchii de taiere ascutite sunt mai putin susceptibile la defectiuni si sunt mai usor de controlat
- g) Utilizati masina electrica, accesoriile si burghiile masinii in conformitate cu aceste instructiuni si in maniera conceputa pentru tipul specific al masinii electrice, luand in considerare conditiile de lucru si lucrul care urmeaza a fi efectuat.

## 5) Service

Duceti masina electrica la o persoana calificata pentru reparatii si operatii de service folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura mentenanta sigurantei masinii electrice.

## INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA REFERITOARE LA CIOCANE

Cand utilizati aparatul respectati intotdeauna instructiunile de siguranta anexate, precum si instructiunile de siguranta suplimentare.

Urmatoarele simboluri sunt utilizate in cuprinsul acestui manual:

	<p>Prezinta riscul de vatamare corporala sau deteriorare a sculei. <b>PENTRU SIGURANTA DUMNEAVOASTRA!</b></p>
	<p><b>Doar dupa citirea manualului de utilizare si respectand toate instructiunile puteti utiliza scula electrica in conditii de siguranta.</b></p>

	<p><b>In cazul in care cablul este deteriorat sau rupt in timpul functionarii, nu atingeti cablul, dar scoateti stecherul dintr-o miscare.</b></p>
	<p><b>Purtati intotdeauna ochelari, manusi si incaltaminte de protectie. Va rugam sa purtati aparat de protectie auditiva pentru a preveni deteriorarea auzului.</b></p>
	<p><b>Nu expuneti aparatul la ploaie. Va rugam sa nu folositi aparatul in conditii de umiditate si intuneric.</b></p>

- Purtati protectii in timp ce folositi ciocanele rotopercutoare (expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului).
- Utilizati manerele auxiliare livrate o data cu masina (pierderea controlului poate duce la vatamari personale).
- Evitati deteriorarile care pot fi cauzate de suruburi, cuie si alte elemente la piesa dvs. de lucru; inlaturati-le inainte de a incepe lucrul.
- Tineti cablul departe de piesele aflate in miscare ale masinii.
- Atunci cand puneti deoparte masina, opriti motorul si asigurati-va ca toate piesele aflate in miscare s-au oprit in totalitate.
- Utilizati cabluri complet descolacite si prelungitoare sigure cu o capacitate de 16 Amp.
- In caz de defectiuni electrice sau mecanice, imediat opriti masina si deconectati stecherul
- Constructorul poate asigura o functionare fara probleme a masinii numai atunci cand utilizeaza accesorii originale.
- Utilizati accesorii numai cu o viteza admisibila care corespunde cel putin cu cea mai mare viteza in gol a masinii.
- Aceasta masina nu va fi utilizata de catre minori.
- Aveti grija sa nu gauriti sau sa insurubati in zone unde se poate intra in contact cu fire electrice; intotdeauna utilizati manerul auxiliar.
- In cazul in care cablul este deteriorat sau sectionat in timp ce lucrati, nu atingeti cablul, ci imediat deconectati stecherul.
- Niciodata sa nu utilizati masina atunci cand cablul este deteriorat; duceti-l la inlocuit la o persoana calificata.
- Intotdeauna verificati ca tensiunea de alimentare sa fie similara cu tensiunea indicata pe placuta cu datele de identificare ale masinii (masinile cu o valoare nominala de 230V sau 240V de asemenea pot fi conectate la o alimentare de 220V).
- In cazul in care capul burghiului se intepeneste in mod neasteptat (cauzand o reactie brusca, periculoasa), opriti imediat masina.

- Aveti grija la fortele care apar ca rezultat al intepenirii (in special cand gauriti metal), intotdeauna utilizati manerul auxiliar si luati-va o postura sigura.
- Intotdeauna deconectati stecherul de la sursa de alimentare cu electricitate inainte de a efectua orice reglaje sau daca schimbati orice accesoriu.

## DATE TEHNICE

Tensiune alimentare:	230V~
Frecventa alimentare:	50Hz
Intrare energie:	1050W
Viteza in gol:	0-1050 min
Viteze max impact:	5200 min
Capacitate de gaurire in:	Otel: 13 mm
	Lemn: 42 mm
	Beton: 26 mm
Mandrina:	SDS-plus
Greutate:	3.2 kg
LpA (presiune sunet):	89.4 dB(A)
LWA (putere acustica):	100.4 dB(A)

## Daltuire

Valorile totale ale vibratiilor determinate in conformitate cu EN 60745

Valoarea emisiei de vibratii pentru perforarea cu percutie in beton  $a_h=16.415 \text{ m/s}^2$

Incertitudinea  $K=1,5 \text{ m/s}^2$

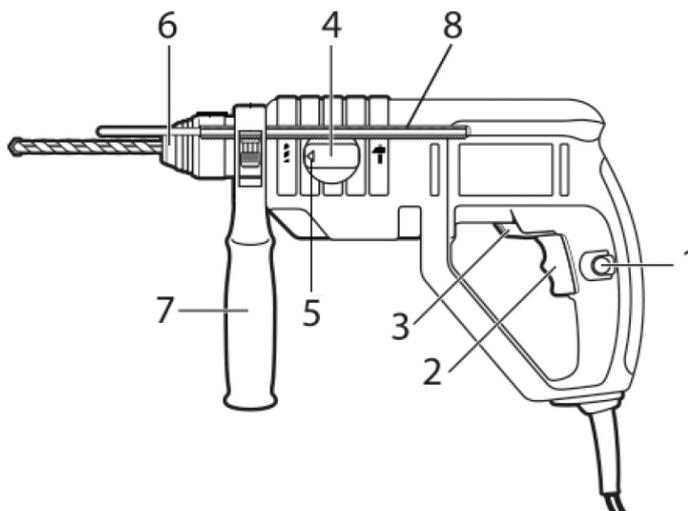
Valoarea emisiei vibratiilor pentru folosirea daltei in beton  $a_h=16.081 \text{ m/s}^2$

Incertitudinea  $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Luati masuri corespunzatoare pentru protectia auzului

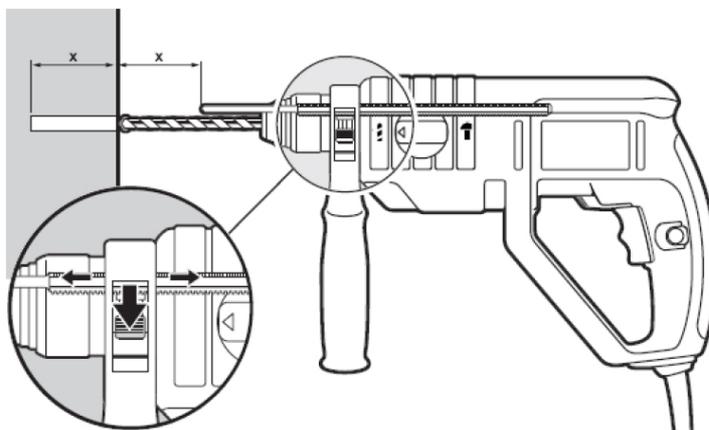
## COMENZI DE OPERARE

1. Buton pentru blocarea comutatorului
2. Comutator pentru pornire/oprire si controlul vitezei
3. Maneta pentru schimbarea directiei de rotatie
4. Comutator pentru selectarea modului de operare
5. Buton de deblocare
6. Mansona de blocare
7. Maner auxiliar
8. Limitator de adancime



## UTILIZAREA

- Pornire/oprire
- Blocare comutator pentru utilizare continua
- Schimbarea directiei de rotatie
- Atunci cand nu este setat in mod corespunzator in pozitia stanga/dreapta, comutatorul nu poate fi activat



**Schimbati directia de rotatie numai atunci cand masina nu se afla deloc in miscare**

### Selectarea modului de operare

- Apasati butonul 5 pentru a debloca comutatorul 4
- Rotiti comutatorul 4 la modul dorit de operare pana la clipsare



**Incepeti lucrul numai atunci cand comutatorul 4 este blocat**



- 1 = gaurire normala/insurubare
- 2 = gaurire cu ciocanul
- 3 = daltaire cu dalta rotativa
- 4 = daltaire cu dalta fixa



### **Selectati modul de operare numai atunci cand masina este oprita**

- Pentru gaurirea in metal, lemn si plastic precum si pentru insurubare, se vor utiliza mandrina inelara de ghidare si adaptorul corespunzator (vezi sfaturi referitoare la aplicatii).
- Mecanismul ciocanului este activat prin aplicarea unei presiuni mici pe masina atunci cand capul burghiului se afla in contact cu piesa de lucru.
- Cele mai bune rezultate ale masinii pot fi obtinute printr-o presiune usoara la masina necesara pentru a mentine angrenat cuplajul automat; randamentul de gaurire nu se va imbunatati prin aplicarea unei presiuni mai mari la masina.

## **MASINA LUCREAZA PENTRU DVS.**

- Daltuirea cu dalta rotativa



### **Opriti masina si deconectati stecherul**

- Selectati modul de daltuire „rotativa”

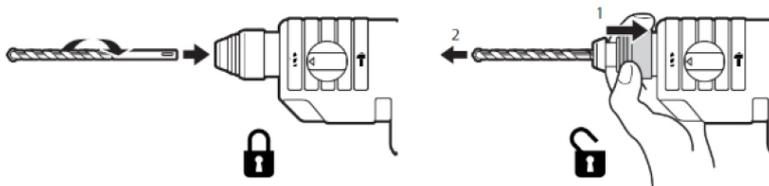
- Daltuirea cu dalta fixa



### **Opriti masina si deconectati stecherul**

- Selectati modul de daltuire „rotativa”
- Puneti dalta in pozitia dorita
- Selectati modul de daltuire „fixa”

- Schimbarea burghiilor si a daltilor



- Curatati si lubrifiatii putin accesoriul inainte de introducere
- Trageti inapoi mansonul de blocare 6 si introduceti accesoriul in mandrina SDS+ in timp ce il rotiti si il impingeti pana cand se anclaseaza; accesoriul se blocheaza automat in pozitie
- Trageti de accesoriu pentru a verifica daca acesta este blocat in mod corect
- Scoateti accesoriul prin tragerea acestuia inapoi in mansonul de blocare 6

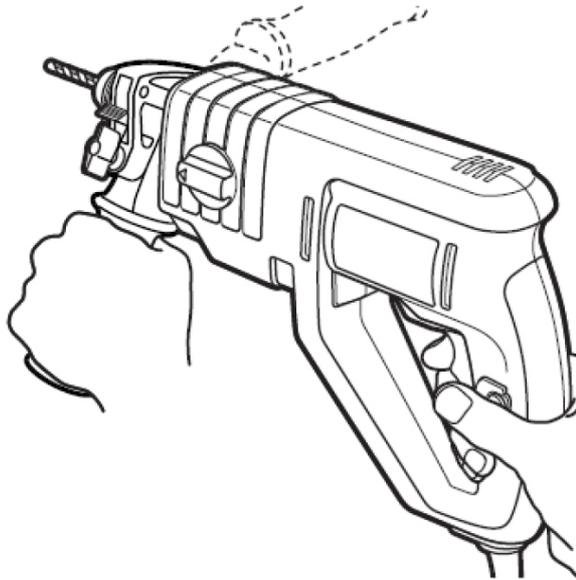


Accesoriiul SDS+ necesita o libertate de miscare care cauzeaza excentricitate atunci cand masina opereaza in gol; totusi, accesoriul in mod automat se centreaza singur in timpul functionarii fara a afecta precizia operatiei de gaurire

- Cuplaj de siguranta. In cazul in care accesoriul se intepeneste, actionarea la axul central este intrerupta (cauzand un zgomot de huruit)
  - Imediat opriti masina
  - Inlaturati accesoriul intepenit
  - Porniti din nou masina
- Ajustarea adancimii de gaurire
- Tinerea si ghidarea masinii



**Intotdeauna utilizati manerul 7** (acesta poate fi ajustat dupa cum se ilustreaza)



- Mentineti neobstructionate orificiile de ventilatie
- Nu aplicati prea multa presiune la masina; lasati masina sa opereze pentru dvs.

## SFATURI REFERITOARE LA APLICATII

- Utilizati accesorii corespunzatoare



**Utilizati numai burghie /dalti ascutite**

- Atunci cand gauriti metale feroase

- Pre-gauriti o gaura mai mica, atunci cand este necesara o gaura mai mare.
- Lubrifiați ocazional coada burghiului cu vaselina

## CURATAREA SI INTRETINEREA



### **Deconectati stecherul inainte de a efectua operatii de curatare**

Curatati fantele de ventilatie in mod regulat.

Ciocanul rotopercutor nu necesita intretinere speciala.

Nu folositi niciodata apa sau detergenti chimici pentru a curata scule electrice.

Stergeti cu o carpa uscata.

Pastrati intotdeauna scula electrica intr-un loc uscat.

Pastrati fantele de ventilatie ale motorului curate.

Daca vedeti scantei in fantele de ventilatie, acest lucru este normal, acestea va deterioreaza scula electrica.

## MEDIU INCONJURATOR



Eticheta indică faptul că acest produs nu trebuie evacuat împreună cu alte deșeuri menajere, fiind valabilă în toate statele UE. Pentru a împiedica posibilele prejudicii aduse mediului sau sănătății oamenilor, datorate evacuării necontrolate a deșeurilor, reciclați-le în mod responsabil, în vederea promovării reutilizării sustenabile a resurselor materiale. Pentru returnarea dispozitivului utilizat de dvs., vă rugăm să folosiți sistemele de returnare și colectare sau să contactați vânzătorul dacă produsul a fost cumpărat. Ei pot lua acest produs în scopul reciclării ambientale sigure.

## ANEXA MANUAL INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Dante International S.A. preia deseuri de echipamente electrice si electronice (DEEE) in sistem "unul la unul" si DEEE de dimensiuni foarte mici.

Informatii privind DEEE, avand in vedere prevederile O.U.G. 195/2005 privind protectia mediului si O.U.G. 5/2015 privind deseurile de echipamente electronice:

**Cumparatorii si utilizatorii finali** vor avea in vedere urmatoarele:

1. Cumparatorii si utilizatorii finali au obligatia de a nu elimina deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate si de a colecta separat aceste DEEE.
2. Colectarea DEEE se va efectua prin serviciul public de colectare a DEEE, direct de catre Dante International S.A. si prin centre de colectare organizate de operatori economici autorizati pentru colectarea DEEE.
3. Cumparatorii si utilizatorii finali au posibilitatea de a preda DEEE in mod gratuit la punctele de colectare specificate la momentul achizitiei unui produs nou din aceeasi categorie; astfel, Dante International S.A. aplica politica de colectare a DEEE in sistem de preluare a echipamentelor unul la unul, conform legislatiei in vigoare, daca echipamentul predat este echivalent si a indeplinit aceleasi functii ca si echipamentul nou furnizat. Se pot preda DEEE echivalent la toate showroom-urile Dante International S.A..
4. Dante International S.A. asigura colectarea DEEE de dimensiuni foarte mici, in timpul programului de lucru, de la utilizatorii finali, cu titlu gratuit, fara obligatia acestora de a cumpara echipamente electrice si electronice (EEE) de tip echivalent, in cadrul urmatoarelor Showroom-uri Dante International S.A. situate la adresa:
  - Grant Shopping Center Soseaua Virtutii, Nr. 148, sector 6, sector 6, Bucuresti;
  - Strada Niciman 2 Complex Axa Niciman, Iasi, jud. Iasi.
5. Simbolul care indica faptul ca echipamentele electrice si electronice fac obiectul unei colectari separate reprezinta o pubea cu roti barata cu o cruce, ca in imaginea alaturata.



6. Pictograma prevazuta mai sus indica faptul ca DEEE nu trebuie amestecate cu deseurile menajere si ca ele fac obiectul unei colectari separate.
7. Cumparatorii si utilizatorii finali au obligatia de a reutiliza si/sau recicla DEEE precum si aceea de a folosi orice alte forme de valorificare a DEEE. Potentialele efecte nocive asupra mediului si sanatatii umane ca urmare a prezentei substantelor periculoase in EEE.

**Declaratie de conformitate**  
**Nr. 1817/ data 17.01.2017**

Noi, **DANTE INTERNATIONAL S.A** cu sediul in Soseaua Virtutii, Nr. 148, spatiul E47, sector 6, Bucuresti, Romania inmatriculata la Registrul Comertului sub nr. J40/372/23.01.2002, cod fiscal RO14399840, in calitate de importator, declaram, asiguram si garantam pe propria raspundere ca produsul:

**Denumire comerciala: CIOCAN ROTOPERCUTORPRO-RH1050**  
**Marca: STEINHAUS**

nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra mediului si corespunde standardelor inscrise in declaratiile de conformitate ale producatorului, respecta cerintele de protectie si este in conformitate cu urmatoarele:

Directiva 2006/42/CE  
EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN 60745-2-6:2010

Directiva 2014/30/UE  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

RoHS Directiva 2011/65/UE\_2015/863/UE

Produsul este marcat "CE", precum si RoHS.

Dosarul tehnic este disponibil la S.C. DANTE INTERNATIONAL S.A. adresa Swan Office Park, Windsor Building, Strada: Soseaua Bucuresti Nord, No. 15-23, cod postal: 077190, Voluntari, Ilfov, Romania



Dante International SA